

Mysterious Drum

Long, long ago there lived a young man called 'Gengoro.'
He found a small drum near a river. Whenever he beat the drum, saying, "Nose, longer.", it made his nose longer.

"Nose, shorter." It made his nose shorter whenever he beat the drum.

One day he set out on a journey with the drum. When he saw a beautiful young lady passing before him, he said in a small voice, beating the drum.

"Her Nose, longer and longer."

She was a daughter of Choja's (Millionaire) in the village. Her parents went to doctors, priests to cure her of her long nose, but in vain.

They lamented over her misfortune until at last they put a bulletin board here and there in the village;

'THOSE WHO CURE MY DAUGHTER OF HER LONG NOSE WILL BE GIVEN MUCH REWARD. Choja.'

The young man in a few days visited the house.

"I am a doctor of nose. I'll cure your daughter of her long nose." Her nose was two meters long. "It will take me ten days to cure her."

He beat the drum for ten days, saying "Nose of hers, shorter."

In ten days she had an ordinary nose. He was given much money by her father.

One day he was playing the drum lying on a field, saying, "Nose, longer and longer and longer."

As he beat the drum so many times, his nose got higher than mountains, clouds. At last it got to heaven, where the carpenters were building a bridge.

They saw a strange pole coming up from below and tied it against a pillar of the bridge with a rope.

Soon he got tired of playing the drum.

"Nose, shorter and shorter and shorter."

Though his nose got shorter and shorter, as it was tied against the bridge, his body went higher and higher up to the bridge in heaven. "Oh, my God."

Just then, a Thunder God happened to pass by and set him free.

"It's a season of thunder. I am so busy that I need your help." said the God.

He helped the God with his business for a few weeks; sprinkling water, making thunder.

One day, he made a false step on a cloud and fell down from heaven to earth with deadly speed into a big lake called 'Biwa-lake' in Siga prefecture.

Nowaday, you can find a big carp called 'Gengoro.' in the lake. (2002.8.16 with Mazuka)



ふしぎな太鼓

むかし、むかし源五郎という若者がおりました。
川の近くで小さな太鼓を見つけました。太鼓を叩きながら、「鼻、長くなれ。」と言うと、鼻が長くなりました。
「鼻、短くなれ。」と言うと、鼻が短くなりました。
ある日のことです。太鼓を持って出かけました。綺麗な娘さんが通り過ぎたので、太鼓を叩きながら小声で、こう言いました。



「娘さんの鼻、長くなれ。」
娘さんは、村の長者の娘さんでした。両親は、長くなった鼻を治そうとお医者に行ったり、お坊さんの所に行ったりしましたが、治りません。
そこで娘の不幸を嘆いた両親は、村のあちこちに、こんな立て札を掲げました。

娘の鼻を短くした者に褒美をとらせる、長者

数日後あの若者がやって来ました。
「私は鼻の医者です。娘さんの鼻を治してしんぜよう。」娘さんの鼻は2メートルほどありました。
「十日ほどかかるでしょう。」
若者は十日ほど「鼻、短くなれ。」と言いながら太鼓を叩きました。
十日後、娘さんの鼻は元通りになりました。若者は大そうご褒美をもらいました。
ある日のことです。若者は、野原に寝そべりながら、「鼻、どんどん高くなれ。」と言いながら太鼓を叩いて遊んでいました。
太鼓を叩きすぎて、いつの間にか鼻は山より高くなってしまいました。雲をこえ、天まで伸びてしまいました。天では、大工さんが橋を造っていました。
大工さんは、おかしな棒が下から伸びてきたので、縄で橋の欄干に縛っておきました。
若者は、太鼓たたきに飽きてきました。

「鼻、どんどん短くなれ。」
鼻はどんどん短くなりました。でも鼻は橋に縛られているので、体の方が、どんどん上がって行き、とうとう天の橋の所まで来てしまいました。
「しまった。」と思ったその時です。雷さまが通りすぎり、若者を助けてくれました。
「ちょうど今は雷の季節じゃ。忙しいのでちょっと手伝ってくれ。」と神さまが言いました。

若者は、数週間の間、神さまの水撒きや、雷作りを手伝いました。
そんな時、若者は誤って雲から足を踏み外し、天から地面までもものすごい速さで急降下し、琵琶湖に落ちました。



琵琶湖に行くと、源五郎と言う大きな鯉にお目にかかることができますよ。(2004.7.28)